



UNIVERSITI
TEKNOLOGI
MARA

**COOPERATION AGREEMENT
BETWEEN
RELIGIOUS COURT OF BANGIL, REPUBLIC OF INDONESIA
AND
FACULTY OF LAW / FACULTY OF SHARIAH, UNIVERSITI TEKNOLOGI
MARA, MALAYSIA
ON
COOPERATION IN EDUCATION, RESEARCH, COMMUNITY SERVICE,
HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT, AND INTERNSHIP/CLINICAL
LEGAL PLACEMENT
PERJANJIAN KERJA SAMA
ANTARA
PENGADILAN AGAMA BANGIL, REPUBLIK INDONESIA
DAN
FAKULTAS UNDANG-UNDANG / SYARIAH, UNIVERSITI TEKNOLOGI MARA,
MALAYSIA
TENTANG
KERJA SAMA DI BIDANG PENDIDIKAN, PENELITIAN, PENGABDIAN KEPADA
MASYARAKAT, PENGEMBANGAN SUMBER DAYA MANUSIA, DAN PRAKTIK
KERJA LAPANGAN/MAGANG**

Number/ Nomor : 1345/KPA.W13-A23/HM.01.1/VIII/2026

Number/ Nomor : 100-ACIS (PT.16/5) 2026_MC (PA Bangil)

On this 27th day of August in the year Two Thousand and Twenty-Six, in Shah Alam Malaysia, the undersigned below:

Pada hari ini tanggal 27 bulan Agustus tahun dua ribu dua puluh enam, di Shah Alam, Malaysia, yang bertanda tangan di bawah ini :

1. **The Religious Court of Bangil**, represented by **Hj. Yurita Heldayanti, S.Ag., M.H.**, as the Chief Judge, appointed pursuant to the Decree of the Chief Justice of the Supreme Court of the Republic of Indonesia Number 83/KMA/SK.KP4.1.3/V/2026, located at Raci Main Road, Bangil, Pasuruan Regency, East Java, Indonesia, hereinafter referred to as **THE FIRST PARTY**;

*Pengadilan Agama Bangil, diwakili oleh **Hj. Yurita Heldayanti, S.Ag., M.H.**, selaku Ketua Pengadilan Agama Bangil, yang diangkat berdasarkan Keputusan Ketua Mahkamah Agung RI Nomor 83/KMA/SK.KP4.1.3/V/2026, berlokasi di Jalan Raya Raci, Bangil,*

Pihak I	Pihak II

Kab. Pasuruan, Jawa Timur, Indonesia, selanjutnya disebut **PIHAK KESATU**;

2. **Universiti Teknologi MARA (UiTM)**, represented by **Prof Dr. S Salahudin Suyurno**, as the **Dean of Academy Of Contemporary Islamic Studies / Authorized Official**, located at Universiti Teknologi MARA, 40450 Shah Alam, Selangor Darul Ehsan, Malaysia, hereinafter referred to as **THE SECOND PARTY**;

Universiti Teknologi MARA (UiTM), diwakili oleh **Prof Dr. S Salahudin Suyurno**, selaku **Dekan Academy Of Contemporary Islamic Studies / Pejabat yang Berwenang**, berlokasi di Universiti Teknologi MARA, 40450 Shah Alam, Selangor Darul Ehsan, Malaysia, selanjutnya disebut **PIHAK KEDUA**

THE FIRST PARTY and **THE SECOND PARTY** shall hereinafter collectively be referred to as **THE PARTIES**, and individually as **THE PARTY**.

PIHAK KESATU dan **PIHAK KEDUA** selanjutnya secara bersama-sama disebut **PARA PIHAK**, dan secara sendiri-sendiri disebut **PIHAK**.

PREMISES

MENERANGKAN BAHWA:

1. Whereas, this Cooperation Agreement constitutes an operational and technical follow-up to the Memorandum of Understanding between the High Religious Court of Surabaya and Universiti Teknologi MARA (UiTM) Number : 4941/KPTA.W13-A/HM2.1/VIII/2026 / Number: 100-ACIS (PT.16/5) 2026_MC (PTA Surabaya) signed on 27th August 2026 in Shah Alam, Malaysia;

Bahwa Perjanjian Kerja Sama ini merupakan tindak lanjut teknis dan operasional dari Nota Kesepahaman (Memorandum of Understanding) antara Pengadilan Tinggi Agama Surabaya dan Universiti Teknologi MARA (UiTM) Nomor 4941/KPTA.W13-A/HM2.1/VIII/2026 / Nomor: 100-ACIS (PT.16/5) 2026_MC (PTA Surabaya) tertanggal 27 Agustus 2026 yang ditandatangani di Shah Alam, Malaysia;

2. Whereas, **THE FIRST PARTY** is a first-instance judicial institution under the Supreme Court of the Republic of Indonesia with jurisdiction over Bangil, Pasuruan Regency, exercising judicial authority and functioning as a practical legal and research institution;

Pihak I	Pihak II
	

*Bahwa **PIHAK KESATU** adalah lembaga peradilan tingkat pertama di bawah Mahkamah Agung Republik Indonesia dengan wilayah yurisdiksi Bangil, Kabupaten Pasuruan yang melaksanakan kekuasaan kehakiman serta berfungsi sebagai wadah riset dan praktik peradilan hukum Islam;*

3. Whereas, **THE SECOND PARTY** is a prestigious higher education institution committed to excellence in academic education, legal research, professional legal training, and internationalization;

*Bahwa **PIHAK KEDUA** adalah perguruan tinggi terkemuka yang berkomitmen terhadap keunggulan pendidikan akademik, riset hukum, pelatihan kemahiran hukum profesional, dan internasionalisasi;*

NOW, THEREFORE, based on the principles of partnership, equality, and mutual benefit, **THE PARTIES** hereby agree to enter into this Cooperation Agreement under the following terms and conditions:

*Berdasarkan hal-hal tersebut di atas, atas prinsip kemitraan, kesetaraan, dan saling memberi manfaat, **PARA PIHAK** sepakat untuk mengikatkan diri dalam Perjanjian Kerja Sama ini dengan ketentuan-ketentuan sebagai berikut:*

Article 1 / Pasal 1

PURPOSE AND OBJECTIVES / MAKSUD DAN TUJUAN

- (1) The purpose of this Cooperation Agreement is to establish a direct, operational framework for **THE PARTIES** to execute educational, research, and judicial-academic development programs.

*Maksud dari Perjanjian Kerja Sama ini adalah untuk menetapkan kerangka kerja operasional yang terarah bagi **PARA PIHAK** dalam melaksanakan program-program pendidikan, penelitian, dan pengembangan akademis peradilan.*

- (2) The objectives of this Cooperation Agreement are to:
- Optimize the integration of legal theory and judicial practice for students and academics of **THE SECOND PARTY**;
 - Enhance the competence, knowledge exchange, and international exposure for judges and judicial apparatus of **THE FIRST PARTY**;

Pihak I	Pihak II
	

- c. Support the realization of institutional excellence, human resource quality improvement, and legal certainty in accordance with the parent Memorandum of Understanding.

Tujuan dari Perjanjian Kerja Sama ini adalah untuk:

- a. *Mengoptimalkan integrasi antara teori hukum dan praktik peradilan bagi mahasiswa serta akademisi **PIHAK KEDUA**;*
- b. *Meningkatkan kompetensi, pertukaran pengetahuan, dan wawasan internasional bagi aparatur peradilan **PIHAK KESATU**;*
- c. *Mendukung terwujudnya keunggulan institusional, peningkatan kualitas SDM, dan perwujudan kepastian hukum sebagaimana diamanatkan dalam Nota Kesepahaman induk.*

Article 2 / Pasal 2

SCOPE OF COOPERATION / RUANG LINGKUP KERJA SAMA

The scope of this Cooperation Agreement covers technical activities in the fields of:

Ruang lingkup Perjanjian Kerja Sama ini meliputi kegiatan teknis dalam bidang:

- a. **Education & Clinical Legal Placement / Pendidikan & Magang:**

Organization of International Student Internship, Student Attachment, Judicial Clinic, and Court Observation programs for students of **THE SECOND PARTY** at **THE FIRST PARTY**'s jurisdiction.

*Penyelenggaraan Praktik Kerja Lapangan (PKL)/ Magang Internasional, Clinical Legal Placement, dan observasi sidang bagi mahasiswa **PIHAK KEDUA** di lingkungan **PIHAK KESATU**.*

- b. **Research and Scientific Publication / Penelitian dan Publikasi Ilmiah:**

Facilitation of research data collection, joint comparative legal studies between Indonesian Islamic Family Law/Sharia Economic Law and Malaysian Sharia Law, and collaborative academic publications.
Fasilitasi pengambilan data riset, penelitian hukum komparatif bersama antara Hukum Keluarga/Ekonomi Syariah Indonesia dan Malaysia, serta publikasi karya ilmiah bersama.

Pihak I	Pihak II
	

c. **Guest Lecturers and Visiting Judges / Dosen Tamu dan Narasumber:**

Engagement of Judges or judicial experts from **THE FIRST PARTY** as guest speakers/visiting lecturers for **THE SECOND PARTY**, and vice versa for academic enrichment.

*Pelibatan Hakim atau Pejabat **PIHAK KESATU** sebagai dosen tamu/narasumber bagi **PIHAK KEDUA**, dan sebaliknya untuk pengayaan wawasan akademik.*

d. **Community Services and Public Legal Awareness / Pengabdian Masyarakat:**

Joint execution of legal aid outreach, public legal literacy, international seminars, or workshops.

Penyelenggaraan penyuluhan hukum, pengabdian masyarakat internasional, seminar, atau lokakarya bersama.

Article 3 / Pasal 3

IMPLEMENTATION MECHANISM / MEKANISME PELAKSANAAN

- (1) In executing activities under this Agreement, **THE SECOND PARTY** shall submit an official written notification or list of participants to **THE FIRST PARTY** before the commencement of any program.

*Dalam pelaksanaan kegiatan berdasarkan Perjanjian ini, **PIHAK KEDUA** akan mengajukan permohonan tertulis resmi atau daftar peserta kepada **PIHAK KESATU** sebelum pelaksanaan program dimulai.*

- (2) **THE FIRST PARTY** reserves the authority to determine the placement, code of conduct, and mentor assignments in accordance with internal court regulations and Standard Operating Procedures.

***PIHAK KESATU** memiliki wewenang untuk mengatur penempatan teknis, tata tertib penetapan mentor/pembimbing lapangan sesuai dengan regulasi internal dan SOP peradilan.*

- (3) **THE PARTIES** shall evaluate each completed activity within fourteen (14) working days after the completion of the program.

***PARA PIHAK** melakukan evaluasi atas setiap kegiatan paling lambat 14 (empat belas) hari kerja setelah kegiatan tersebut selesai dilaksanakan.*

Pihak I	Pihak II
	

Article 4 / Pasal 4

TERM AND EXTENSION / JANGKA WAKTU DAN PERPANJANGAN

- (1) This Cooperation Agreement shall be valid for a period of five (5) years commencing from the date of signing, aligned with the validity of the parent Memorandum of Understanding.

Perjanjian Kerja Sama ini berlaku selama 5 (lima) tahun terhitung sejak tanggal ditandatanganinya, sesuai dengan masa berlaku Nota Kesepahaman induk.

- (2) This Agreement may be extended or renewed upon mutual written agreement of **THE PARTIES**.

*Perjanjian ini dapat diperpanjang berdasarkan kesepakatan tertulis **PARA PIHAK**.*

- (3) Either **PARTY** may terminate this Agreement by giving thirty (30) days prior written notice to the other **PARTY**, provided that ongoing internship or research activities shall proceed until scheduled completion.

*Salah satu **PIHAK** dapat mengakhiri Perjanjian ini dengan memberikan pemberitahuan tertulis selambat-lambatnya 30 (tiga puluh) hari sebelumnya kepada **PIHAK** lainnya, dengan kegiatan magang atau riset yang sedang berjalan tetap diselesaikan.*

Article 5 / Pasal 5

FINANCIAL ARRANGEMENTS / PEMBIAYAAN

All costs and expenses arising from the execution of activities under this Cooperation Agreement shall be borne by each **PARTY** in accordance with applicable statutory financial regulations and available budget allocations, unless agreed otherwise in writing.

*Segala biaya yang timbul sebagai akibat pelaksanaan Perjanjian Kerja Sama ini menjadi beban dan tanggung jawab masing-masing **PIHAK** sesuai dengan peraturan perundang-undangan dan anggaran yang berlaku, kecuali disepakati lain secara tertulis.*

Article 6 / Pasal 6

CONFIDENTIALITY AND DATA PROTECTION / KERAHASIAAN DAN PERLINDUNGAN DATA

Pihak I	Pihak II
	

- (1) **THE PARTIES** agree to strictly protect the confidentiality of closed judicial records, litigants' privacy, sensitive internal data, and information classified under the laws of the Republic of Indonesia and Malaysia.

PARA PIHAK sepakat untuk menjaga kerahasiaan data perkara yang bersifat tertutup, privasi para pihak berperkara, data internal sensitif, serta informasi yang dirahasiakan menurut hukum Indonesia dan Malaysia.

- (2) Any participant or student from **THE SECOND PARTY** handling court data must anonymize litigants' names and personal identifiers in their research reports or internship documentations.

Setiap peserta atau mahasiswa dari **PIHAK KEDUA** yang menggunakan data peradilan wajib melakukan anonimisasi identitas para pihak berperkara pada laporan magang maupun karya ilmiahnya.

Article 7 / Pasal 7

FORCE MAJEURE / KEADAAN KAHAR

In the event of force majeure such as natural disasters, epidemics, war, civil unrest, or extraordinary government policies that prevent either party from performing their obligations, **THE PARTIES** shall resolve the situation through deliberation to be agreed upon in writing.

Apabila terjadi keadaan memaksa (kahr) seperti bencana alam, wabah penyakit, perang, kerusuhan, atau kebijakan luar biasa pemerintah yang menghambat pelaksanaan perjanjian ini, maka **PARA PIHAK** akan menyelesaikannya secara musyawarah yang dituangkan secara tertulis.

Article 8 / Pasal 8

DISPUTE SETTLEMENT / PENYELESAIAN SENGKETA

Any dispute or difference of interpretation arising out of the implementation of this Cooperation Agreement shall be settled amicably through consultation and consensus between **THE PARTIES**.

Dalam hal terjadi perbedaan penafsiran atau perselisihan yang timbul dari pelaksanaan Perjanjian Kerja Sama ini, **PARA PIHAK** sepakat untuk menyelesaikannya secara musyawarah untuk mufakat.

Pihak I	Pihak II
	

Article 9 / Pasal 9

CORRESPONDENCE / KORESPONDENSI

- (1) Official correspondence and notices regarding this Agreement shall be addressed to:

Surat-menyurat resmi dan pemberitahuan terkait Perjanjian ini dialamatkan kepada:

THE FIRST PARTY / PIHAK KESATU:

Pengadilan Agama Bangil (Religious Court of Bangil)

Address / Alamat : Jl. Raya Raci, Bangil, Kab. Pasuruan, Jawa Timur 67153, Indonesia

Phone / Telepon : (0343) 741552

Email : pa.bangil@gmail.com

Attn / u.p. : Secretary of Religious Court of Bangil

THE SECOND PARTY / PIHAK KEDUA:

Academy of Contemporary Islamic Studies (ACIS), Universiti Teknologi MARA (UiTM)

Address / Alamat : Universiti Teknologi MARA, Jalan Ilmu 1/1, 40450 Shah Alam, Selangor Darul Ehsan, Malaysia

Phone / Telepon : +603-5544 2000

Email : ssalahud@uitm.edu.my

Attn / u.p. : Dean of Academy of Contemporary Islamic Studies (ACIS)

- (2) Any change of address or authorized representative shall be notified in writing to the other Party no later than seven (7) days after the date of change.

Dalam hal terjadi perubahan alamat atau perwakilan resmi, salah satu PIHAK wajib memberitahukan secara tertulis kepada PIHAK lain paling lambat 7 (tujuh) hari setelah tanggal perubahan.

Article 10 / Pasal 10

MISCELLANEOUS AND CLOSING / KETENTUAN LAIN-LAIN DAN PENUTUP

Pihak I	Pihak II
	

- (1) Matters not sufficiently provided for in this Agreement shall be outlined in an Addendum mutually agreed upon and signed by **THE PARTIES**, constituting an integral part hereof.

*Hal-hal yang belum cukup diatur dalam Perjanjian Kerja Sama ini akan dituangkan dalam Adendum tersendiri yang disepakati dan ditandatangani oleh **PARA PIHAK** serta merupakan satu kesatuan yang tidak terpisahkan.*

- (2) This Cooperation Agreement is made and executed in two (2) original copies in both English and Indonesian languages, each text being equally authentic. In the event of any divergence or discrepancy of interpretation, the Indonesian text shall prevail as mandated by the law of the Republic of Indonesia.

Perjanjian Kerja Sama ini dibuat dan ditandatangani dalam rangkap 2 (dua) asli dalam bahasa Inggris dan bahasa Indonesia, masing-masing mempunyai kekuatan hukum yang sama. Apabila terjadi perbedaan penafsiran, teks bahasa Indonesia yang berlaku sesuai ketentuan perundang-undangan di Republik Indonesia.

IN WITNESS WHEREOF, the authorized representatives of **THE PARTIES** have executed this Cooperation Agreement on the date and year first above written.

*DEMIKIAN Perjanjian Kerja Sama ini dibuat dan ditandatangani oleh perwakilan sah **PARA PIHAK** pada hari, tanggal, dan tahun tersebut di atas*

FIRST PARTY
PIHAK PERTAMA

Chief of Justice Bangil Religious Court
Ketua Pengadilan Agama Bangil


Hj. Yurita Hedayanti, S.Ag., M.H.



SECOND PARTY
PIHAK KEDUA

Dean of Academy of Contemporary
Islamic Studies (ACIS)
Universiti Teknologi MARA


Prof. Dr. S Salahudin Suyurno

